

**Daftar Isi** Hal.1 Pengumuman dari Divisi Promosi Kota Global Hal.2 Aturan lalu lintas bersepeda Hal.3 Tentang aplikasi Tsuku Smart / Pendaftaran perumahan kota dan prefektur / Vaksin covid-19 dosis ketiga / Pembaruan pusat informasi wisata Gunung Tsukuba Hal.4 Obon / Hanabi (Kembang api) / Komik Fukkun, kapten pencegahan bencana

## International Exchange Office berubah menjadi Global City Promotion Division.

### ◆Jumlah bahasa yang tersedia di ruang konsultasi WNA kota Tsukuba bertambah!

Mulai April, bahasa yang tersedia di ruang konsultasi WNA bertambah. Di kantor terdapat staf yang bisa berbahasa Inggris dan Mandarin, namun jika datang ke ruang konsultasi WNA (Balai kota lantai 5) dapat dilayani dalam total 16 bahasa (Bahasa Inggris•Bahasa Mandarin•Bahasa Korea•Bahasa Thailand•Bahasa Portugal•Bahasa Spanyol•Bahasa Indonesia•Bahasa Vietnam•Bahasa Nepal•Bahasa Tagalog•Bahasa Hindi•Bahasa Perancis•Bahasa Rusia•Bahasa Myanmar•Bahasa Sinhala•Bahasa Mongolia) dengan menggunakan tablet atau telepon.



### ◆Beranda multibahasa telah pindah.

Untuk *smartphone*, ada pada bagian atas. Untuk PC, silahkan akses dengan memilih tombol bahasa pada bagian atas.

#### <Smartphone>



#### <PC>



Dengan mengklik bagian yang bertanda bintang "Translation", maka Anda dapat menelusuri laman Kota Tsukuba bahasa Jepang dengan mesin penerjemah dalam multibahasa.

### ◆Apakah sudah membaca “Living in Tsukuba” yang dapat membantu hidup di Tsukuba ?

Kota Tsukuba membuat booklet yaitu “Living Tsukuba”, dalam Bahasa Inggris dan Bahasa Mandarin untuk orang yang baru pertama kali datang ke Jepang. Di dalamnya berisi informasi penting terkait hidup di Tsukuba, karena itu silahkan lihat.

Bahasa Inggris <https://www.city.tsukuba.lg.jp/english/1015284/1016573.html>

Bahasa Mandarin <https://www.city.tsukuba.lg.jp/chinese/1016053/1016448.html>

### ◆Apakah Anda tahu grup FACEBOOK yang dibuat oleh relawan? Disana terdapat informasi lokal!

Silahkan cari dengan [ News, Events, and Jobs for Tsukuba Residents ] atau [ Advice for Tsukuba Residents ]. Publikasi Hanya tersedia dalam Bahasa Inggris.

### ◆Mengenal perekrutan staf pertukaran pelajar internasional

Tidakkah anda tertarik untuk menerjemahkan buletin bahasa asing atau memperkenalkan negara asal Anda ke SD dan SMP di kota Tsukuba dalam Bahasa Inggris, Bahasa Thailand, Bahasa Portugal, Bahasa Spanyol, Bahasa Indonesia? Berikut info lebih lanjutnya URL <https://www.city.tsukuba.lg.jp/plainjapanese/1017160/1017747.html>



# Apakah Anda tahu? Aturan lalu-lintas bersepeda

Secara nasional, persentase kecelakaan sepeda pada semua kecelakaan lalu lintas mengalami peningkatan sejak tahun 2016. Di kota Tsukuba pun pernah terjadi kecelakaan tragis dimana seorang mahasiswa yang mengendarai sepeda sembari melihat *smartphone* bertabrakan dengan seorang lansia yang sedang berjalan hingga akhirnya meninggal dunia.

Di kota telah diberlakukan "Peraturan tentang edukasi penggunaan sepeda yang aman dan benar" yang mengharuskan pengguna sepeda untuk memperoleh keterampilan dan pengetahuan yang diperlukan untuk penggunaan yang aman. Sekarang mari kita cek kembali terkait aturan, etiket bersepeda dan penggunaan sepeda yang aman.



## Sepeda pada prinsipnya di lajur kendaraan, lajur pejalan kaki adalah pengecualian

Jika di jalan terdapat lajur sepeda dan lajur pejalan kaki yang terpisah, maka prinsipnya adalah menggunakan lajur sepeda.



## Mendahulukan/memprioritaskan pejalan kaki dan berkendara pelan-pelan

Ketika sepeda melalui lajur pejalan kaki, mari pelan-pelan berkendara ke lajur mobil. Ketika banyak pejalan kaki, turunkan dari sepeda mari berjalan dan tuntun sepeda.

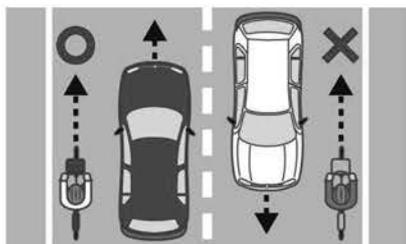


## Mematuhi peraturan keselamatan lalu-lintas

- Mematuhi lampu lintas
- Tidak berkendara dalam keadaan mabuk
- Tidak berkendara 2 orang
- Tidak berkendara bersebelahan
- Menyalakan lampu saat mulai gelap
- Dipersimpangan, berhenti sebentar dan memastikan keamanan
- Dilarang berkendara sembari menggunakan earphone, menelpon atau memegang payung
- Bel hanya digunakan saat darurat

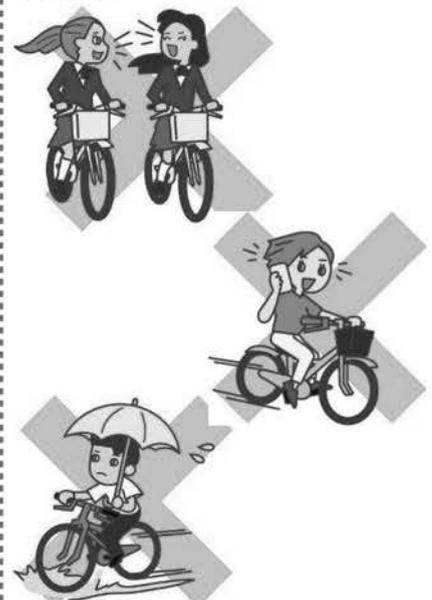
## Berkendara di lajur kiri

Ketika mengendarai sepeda, maka melalui lajur yang sama seperti mobil yaitu lajur (sisi) kiri. Dari tengah jalan berkendara ke sisi kiri.



## Memakai helm baik anak-anak maupun orang dewasa

Mari kita pakaikan anak-anak helm ketika akan bersepeda. Lalu orang dewasa juga memakai helm untuk mengurangi resiko cedera dalam kecelakaan lalu lintas.





## Aplikasi Smartphone 「つくスマ」 (Tsuku Suma) Telah Hadir!

Aplikasi yang mudah digunakan, simpel dan dapat menerima beragam informasi dari Kota Tsukuba dengan tepat waktu. Didukung dengan 3 jenis fungsi yaitu "push notification", "navigasi prosedur" dan "Map/peta", pengguna dapat menerima informasi yang dibutuhkan berdasarkan jenis informasi yang dipilih seperti mengasuh anak, pencegahan bencana dan kriminal dan lain-lain, serta tampilan multibahasa (Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, Bahasa Korea) berdasarkan mesin penerjemah. Aplikasi ini memberikan informasi berdasarkan informasi yang Anda input seperti daerah tempat tinggal, usia, susunan keluarga dan lain-lain.

※Karena menggunakan mesin penerjemah, penulisan dan terjemahan mungkin tidak tepat/akurat. Silakan digunakan sebagai referensi saja.

(Tanda akan muncul untuk mesin penerjemah) Untuk mengunduh aplikasinya, silakan mencari dengan kata "つくスマ" di Google Play atau App Store atau akses melalui QR Code. Pendaftaran dan penggunaan aplikasi ini tidak dipungut biaya/gratis, tetapi biaya data saat mengunduh dan menggunakan ditanggung oleh pengguna.



App Store



Google Play

## Dibuka pendaftaran perumahan kota dan prefektur pada bulan Juli 🏠

Dari tanggal 4 Juli (Senin) hingga 15 Juli (Jum'at), kami membuka pendaftaran untuk mulai tinggal di bulan Oktober.

Formulir pendaftaran kami distribusikan di Divisi Kebijakan Perumahan Lantai 3 Balai Kota Tsukuba mulai dari tanggal 30 Juni 2022.

## Apakah Anda sudah menerima tiket vaksinasi covid-19 ke-3?

Kami mengirim tiket vaksin ke-3 secara berurutan kepada orang yang telah melewati lebih dari 6 bulan sejak hari vaksinasi covid-19 ke-2.

Untuk orang yang telah menerima vaksin pertama dan ke-2 di luar negeri, silahkan berkonsultasi ke *call center* (nomor telepon :029-883-1391). Untuk selanjutnya akan ada beragam acara yang rencananya digelar kembali di musim panas, karena itu untuk seterusnya dimohon untuk menerapkan langkah-langkah pencegahan infeksi virus covid-19 dengan seksama supaya tidak terjadi kembali penyebaran virus.

## Pembaruan Pusat Informasi Wisata Gunung Tsukuba telah dibuka!

Pusat Informasi Wisata Gunung Tsukuba yang berada di pertengahan jalan menuju Gunung Tsukuba, sebelah Red Torii Gate (Akai Otori) telah dibuka kembali! Papan informasi elektronik dapat dilihat dengan Bahasa Inggris, Bahasa Mandarin, dan Bahasa Korea, dan juga kami telah memasang alat penerjemah multibahasa.

Kami menunggu kedatangan Anda!

Untuk menuju ke Gunung Tsukuba, Anda bisa menaiki bus langsung dari terminal/halte Tsukuba Center.

Anda dapat ke puncak gunung dengan berjalan kaki, kereta gantung atau dengan *ropeway*. Saat cuaca bagus, Anda dapat melihat Tokyo Skytree dan gedung pencakar langit pusat kota.



## Apa itu *OBON*?

Mulai dari pertengahan bulan Juli, supermarket di Jepang menjajakan makanan di piring besar, bunga krisan, Rakugan (permen berwarna cerah) dan lain-lain. Di pertengahan bulan Agustus ada waktu yang disebut "Libur Obon", kemudian banyak orang Jepang yang pulang ke kampung halaman dan menghabiskan waktu bersama keluarga. Ada juga perusahaan yang menjadikannya hari libur. Hal ini merupakan kebiasaan di Jepang berdasarkan ajaran agama Budha yaitu upacara untuk menyambut kedatangan setahun sekali roh anggota keluarga yang telah meninggal ke rumah dan menghabiskan waktu bersama mereka. Karena itu, di saat itu banyak supermarket yang menjual keranjang yang di dalamnya terdapat buah, buket bunga krisan, permen yang bertuliskan "persembahan" sebagai barang persembahan untuk orang yang sudah meninggal. Itu merupakan makanan yang dapat dikonsumsi, tetapi jika membelinya untuk diberikan kepada teman yang merupakan orang Jepang, hal itu mungkin akan menyinggung perasaannya.



## Etiket dalam bermain kembang api

Saat musim panas tiba, berbagai tempat mengadakan pertunjukan kembang api. Lalu ada juga kembang api yang dapat dengan mudah dinikmati yaitu kembang api kecil. Kami akan mengenalkan beberapa etiket untuk dapat menikmati kembang api dengan aman.

Mari kita siapkan.

Ember yang berisi air  Lilin  Plastik sampah  
Jangan bermain jika hanya terdiri dari anak-anak saja. Dilarang bermain kembang api di taman. Jangan bermain menghadap orang, rumah atau tempat yang ada barang-barang mudah terbakar.

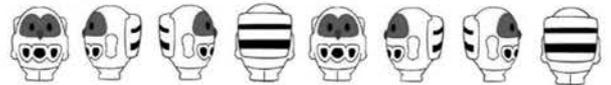
Mari kita bereskan.

Pastikan apinya mati, masukkan ke kantong plastik setelah air ditiriskan, bawa pulang ke rumah sebagai "sampah yang dapat dibakar (*burnable trash*)", dan buang pada hari yang telah ditentukan untuk sampah dapat dibakar. Kembang api adalah hal yang indah dan menyenangkan. Mari bermain dan pastikan untuk menepati janji yang telah Anda buat.



## Belajar pencegahan bencana dengan Kapten Fukkun — Persediaan yang Pertama —

### Mari bersiap disaat darurat.



Saat terjadi bencana skala besar, gempa bumi, angin topan dan lain-lain dimana terjadi kerusakan langsung di kota, kebutuhan sehari-hari dan lainnya tidak bisa diperoleh karena logistik yang terhenti dan adanya kemungkinan terjadi mati listrik atau air. Persiapan di saat darurat, pertama dimulai dengan persediaan untuk 3 hari, lalu jika memungkinkan mari siapkan persediaan untuk seminggu lebih.

### Contoh persediaan

- Minuman (3 liter/hari/orang)  Makanan
- Power bank  Wrap  Kantong plastik
- Kompor portable beserta gas kaleng
- Obat-obatan  Portable toilet  Tisu toilet
- Masker  Senter
- Disinfektan alkohol  Tisu basah alkohol

### Barang persediaan harian

Membeli barang yang biasa dikonsumsi dalam jumlah banyak (untuk persediaan) seperti minuman, makanan dan barang kebutuhan sehari-hari, mengonsumsi barang yang mendekati masa kedaluwarsa dan membeli bagian yang kurang saja. Selain dapat mengamankan persediaan dalam jumlah tertentu, hal itu juga dapat mencegah terjadinya makanan kedaluwarsa pada saat darurat/dibutuhkan tanpa perlu menyiapkan secara khusus makanan yang diawetkan.

